

Cuerpo - Concordar

Sueco

I stort sett håller jag med ... eftersom ...

Se usa cuando se concuerda con el punto de vista de otro

Italiano

Parlando in termini generali, mi trovo in accordo con la tesi sostenuta da... dato che...

Jag är mycket benägen att hålla med ... eftersom ...

Se usa cuando se concuerda con el punto de vista de otro

Si è inclini ad appoggiare la tesi sostenuta da... in quanto...

Jag kan förstå hans/hennes poäng.

Se usa cuando se cree que el punto de vista del otro es válido, pero no se concuerda completamente

Si può comprendere il punto di vista di...

Jag håller helt med om att ...

Se usa cuando se está totalmente de acuerdo con el punto de vista del otro

Sono pienamenre d'accordo sul fatto che...

Jag stöder helhjärtat åsikten att ...

Se usa cuando se está totalmente de acuerdo con el punto de vista del otro

Sostengo l'idea secondo la quale...

Cuerpo - Estar en desacuerdo

Sueco

Jag håller i stort sett inte med ... eftersom ...

Se usa cuando se está en desacuerdo con el punto de vista del otro

Italiano

Parlando in termini generali, mi trovo in disaccordo con la tesi sostenuta da... dato che...

Jag är mycket benägen att inte hålla med ... eftersom ...

Se usa cuando se está en desacuerdo con el punto de vista del otro

Si è inclini a confutare la tesi sostenuta da... in quanto...

Jag kan se hans poäng, men jag håller inte helt med om den.

Se usa cuando se entiende el punto de vista del otro, pero no se está de acuerdo en lo absoluto

Nonostante le numerose riserve, si può comprendere il punto di vista di...

Jag håller verkligen inte alls med om att ...

Se usa cuando se está en completo desacuerdo con el punto de vista de alguien

Sono pienamenre in disaccordo sul fatto che...

Jag är helt och hållet emot idén att ...

Se usa cuando se está en completa oposición con el punto de vista de otra persona

Mi oppongo fermamente alla tesi secondo la quale...

Cuerpo - Comparaciones

Sueco

... och ... är lika/olika när det gäller ...

Una manera informal de exponer similitudes específicas o de hacer comparaciones entre dos cosas

Italiano

... e ... si assomigliano/differiscono in riferimento a...

I motsats till ..., ... visar ...

Se usa cuando se quiere enfatizar la diferencia entre dos cosas

A differenza di..., ... mostra...

... till skillnad från ... är...

Se usa cuando se quiere enfatizar la diferencia entre dos cosas

In contrasto con..., è...

... liknar ... när det gäller ...

Se usa cuando se quiere enfatizar y explicar la similitud entre dos cosas

... è simile a ... in quanto entrambi...

... och ... skiljer sig när det kommer till ...

Se usa cuando se quiere enfatizar y explicar la diferencia entre dos cosas

... e... differiscono in termini di...

Den första ... men i motsats till den, är den andra ...

Se usa cuando se quiere enfatizar la diferencia entre dos cosas

Il primo, a differenza del secondo termine di paragone...

En av de största likheterna/skillnaderna mellan ...
och ... är att ...

Se usa cuando se establecen similitudes o comparaciones específicas entre dos cosas

**Una delle similitudini/differenze più evidenti fra ... e ...
si riscontra...**

En skillnad mellan ... och ... är att ..., medan ...

Se usa para resaltar la diferencia entre dos cosas; puede ser el comienzo de una larga lista de diferencias

Fra le altre, una delle differenze fra ... e ... è che...

Cuerpo - Opiniones

Sueco

Jag skulle säga att ...

Se usa para dar una opinión personal, de la cual no se está completamente convencido

Italiano

Si potrebbe dunque affermare che...

För mig verkar det som att ...

Se usa para dar una opinión personal, de la cual no se está completamente convencido

**Si potrebbe considerare valida l'ipotesi secondo la
quale...**

Enligt min åsikt ...

Se usa para dar una opinión personal

Secondo il mio punto di vista...

Från min synpunkt sett ...

Se usa para dar una opinión personal

Da una prospettiva prettamente personale...

Jag är av den uppfattningen att ...

Se usa para dar una opinión personal

Sono dell'idea che...

Jag tror att det finns flera skäl till detta. För det första ... För det andra ...

Se usa cuando se quiere enumerar las razones para algo

Ci sono numerose ragioni che inducono a ritenere ciò. Fra esse...

Det är min åsikt att ... eftersom ...

Se usa cuando se quiere dar una opinión personal de la que no se está seguro y un fundamento para esa opinión

Ritengo di poter affermare con certezza che... in quanto...

Cuerpo - Conectores

Sueco

Låt oss nu analysera/undersöka ...

Se usa cuando se cambia de sujeto y al comienzo de un nuevo párrafo

Italiano

Spostando l'attenzione verso...

Det står nu klart att Låt oss nu rikta vår uppmärksamhet mot ...

Se usa cuando se cambia de sujeto y al comienzo de un nuevo párrafo

Avendo confermato questo punto, è possibile ora concentrarsi su...

Dessutom kan ett argument mot detta inte ignoreras: ...

Se usa cuando se agrega información importante a un argumento ya desarrollado

È, inoltre, necessario prendere in considerazione una fondamentale argomentazione contro...

Visserligen ... men ...

Se usa cuando se acepta un argumento opuesto, pero se quiere sugerir un análisis más profundo

Pur ammettendo che..., non bisogna dimenticarsi che...

Det är sant att ..., men faktum kvarstår att ...

Se usa cuando se acepta un argumento opuesto, pero se quiere sugerir un análisis más profundo

Pur essendo vero che..., rimane aperta la domanda se sia...

Det stämmer visserligen, ... men ändå ...

Posto che..., non bisogna dimenticare che...

Se usa cuando se acepta un argumento opuesto, pero se quiere sugerir un análisis más profundo

Tvärtom ...

Al contrario...

Se usa cuando se corrige una creencia errada, luego de haber establecido dicha creencia como correcta

Å ena sidan ...

Da un lato...

Se usa para introducir un aspecto diferente de un mismo argumento

Å andra sidan ...

Dall'altro...

Se usa para introducir un aspecto diferente de un mismo argumento. Siempre se usa después de "on the one hand..."

Trots ...

A dispetto di...

Se usa cuando se expone un argumento que no es coherente con ciertos datos o creencias

Trots att ...

Nonostante si ritenga che...

Se usa cuando se expone un argumento que no es coherente con ciertos datos o creencias

Vetenskapligt sett/Ur ett historiskt perspektiv...

Scientificamente/Storicamente...

Se usa cuando se hace referencia a hechos científicos o históricos

För övrigt/Förresten ...

A tal proposito...

Se usa cuando se piensa en un planteamiento adicional que puede sustentar el análisis

Dessutom ...

Inoltre...

Se usa cuando se desarrolla un planteamiento hasta un nivel muy analítico
